

Mat

Chapter 20

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

- 1 Ὅμοια γάρ ἐστιν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν ἀνθρώπῳ, οἰκοδεσπότῃ, ὅστις
같다 이나라 -이다 그- 왕국은 그- 하늘들-의 사람-에게 집주인- -가
[G3664](#) [G1063](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G3772](#) [G0444](#) [G3617](#) [G3748](#)
- ἐξῆλθεν ἅμα πρωῒ μισθώσασθαι ἐργάτας εἰς τὸν ἀμπελῶνα αὐτοῦ.
나갔다 함께 아침-일찍 고용하려고 일꾼들-을 -로 그- 포도원 그-의
[G1831](#) [G0260](#) [G4404](#) [G3409](#) [G2040](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0290](#) [G0846](#)

천국은 마치 품꾼을 얻어 포도원에 들여 보내려고 이른 아침에 나간 집 주인과 같으니

- 2 συμφωνήσας δὲ μετὰ τῶν ἐργατῶν ἐκ δηναρίου τὴν ἡμέραν,
합의하고 그런데- -와-함께 그- 일꾼들 -로 데나리온 그- 하루
[G4856](#) [G1161](#) [G3326](#) [G3588](#) [G2040](#) [G1537](#) [G1220](#) [G3588](#) [G2250](#)
- ἀπέστειλεν αὐτοὺς εἰς τὸν ἀμπελῶνα αὐτοῦ.
보냈다 그들-을 -로 그- 포도원 그-의
[G0649](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0290](#) [G0846](#)

저가 하루 한 데나리온씩 품꾼들과 약속하여 포도원에 들여 보내고

- 3 καὶ ἐξελθὼν περὶ τρίτην ὥραν, εἶδεν ἄλλους ἐστῶτας ἐν τῇ ἀγορᾷ
그리고- 나가서 -쯤에 셋째- 시간 보았다 다른-사람들이 서-있는 -에서 그- 장터
[G2532](#) [G1831](#) [G4012](#) [G5154](#) [G5610](#) [G3708](#) [G0243](#) [G2476](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0058](#)
- ἀργούς;
놓고-있는
[G0692](#)

또 제삼시에 나가 보니 장터에 놓고 섰는 사람들이 또 있는지라

- 4 καὶ ἐκείνοις εἶπεν, Ὑπάγετε καὶ ὑμεῖς εἰς τὸν ἀμπελῶνα, καὶ ὁ
그리고- 그들-에게 말했다 가라 또한 너희도 -로 그- 포도원 그리고- 것-을
[G2532](#) [G1565](#) [G3004](#) [G5217](#) [G2532](#) [G4771](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0290](#) [G2532](#) [G3739](#)
- ἐὰν ᾗ δίκαιον, δώσω ὑμῖν.
-하면 -이면 정당한-것-을 주겠다 너희-에게
[G1437](#) [G1510](#) [G1342](#) [G1325](#) [G4771](#)

저희에게 이르되 너희도 포도원에 들어가라 내가 너희에게 상당하게 주리라 하니 저희가 가고

- 5 οἱ δὲ ἀπῆλθον. πάλιν δὲ ἐξελθὼν περὶ ἕκτην καὶ ἐνάτην ὥραν,
그들은 그런데- 갔다 다시 그런데- 나가서 -쯤에 여섯째- 그리고- 아홉째- 시간
[G3588](#) [G1161](#) [G0565](#) [G3825](#) [G1161](#) [G1831](#) [G4012](#) [G1623](#) [G2532](#) [G1766](#) [G5610](#)
- ἐποίησεν ὡσαύτως.
했다 같이
[G4160](#) [G5615](#)

제 육 시와 제 구 시에 또 나가 그와 같이 하고

6 περὶ δὲ τὴν ἑνδεκάτην, ἐξελθὼν, εὔρεν ἄλλους ἐστῶτας, καὶ λέγει
 -쯤에 그런데- 그- 열한째- 나가서 발견했다 다른-사람들이 서-있는 그리고- 말한다
[G4012](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1734](#) [G1831](#) [G2147](#) [G0243](#) [G2476](#) [G2532](#) [G3004](#)

αὐτοῖς, τί ὧδε ἐστήκατε ὅλην τὴν ἡμέραν ἀργοί?
 그들-에게 왜 여기에서 서-있느냐 온- 그- 날 놓고-있는
[G0846](#) [G5101](#) [G5602](#) [G2476](#) [G3650](#) [G3588](#) [G2250](#) [G0692](#)

제 십일 시에도 나가 보니 섰는 사람들이 또 있는지라

7 λέγουσιν αὐτῷ, Ὅτι οὐδεὶς ἡμᾶς ἐμισθώσατο. λέγει αὐτοῖς, Ὑπάγετε καὶ
 말한다 그-에게 -때문에 아무도 우리-를 고용하지-않았다 말한다 그들-에게 가라 또한
[G3004](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3762](#) [G1473](#) [G3409](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5217](#) [G2532](#)

ὑμεῖς εἰς τὸν ἀμπελῶνα, <καὶ ὁ ἐὰν ἦ δίκαιον λήψεσθε>.
 너희도 -로 그- 포도원 그리고- 것-을 -하면 -이면 정당한-것-을 받을-것이다
[G4771](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0290](#) [G2532](#) [G3739](#) [G1437](#) [G1510](#) [G1342](#) [G2983](#)

가로되 너희는 어찌하여 종일토록 놓고 여기 섰느냐 가로되 우리를 품꾼으로 쓰는 이가 없음이니이다 가로되 너희도 포도원에 들어가라 하니라

8 ὀψίας δὲ γενομένης, λέγει ὁ κύριος τοῦ ἀμπελῶνος τῷ ἐπιτρόπῳ
 저녁이 그런데- 되었을-때 말한다 그- 주인이 그- 포도원-의 그- 청지기-에게
[G3798](#) [G1161](#) [G1096](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2962](#) [G3588](#) [G0290](#) [G3588](#) [G2012](#)

αὐτοῦ, κάλεσον τοὺς ἐργάτας, καὶ ἀπόδος <αὐτοῖς> τὸν μισθόν, ἀρξάμενος
 그-의 불러라 그- 일꾼들-을 그리고- 주어라 그들-에게 그- 임금-을 시작하여
[G0846](#) [G2564](#) [G3588](#) [G2040](#) [G2532](#) [G0591](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3408](#) [G0756](#)

ἀπὸ τῶν ἐσχάτων ἕως τῶν πρώτων.
 -로부터 그- 마지막-자들 -까지 그- 첫째-자들
[G0575](#) [G3588](#) [G2078](#) [G2193](#) [G3588](#) [G4413](#)

저물매 포도원 주인이 청지기에게 이르되 품꾼들을 불러 나중 온 자로부터 시작하여 먼저 온 자까지 샅을 주라 하니

9 καὶ ἐλθόντες οἱ περὶ τὴν ἑνδεκάτην ὥραν, ἔλαβον ἀνὰ δηνάριον.
 그리고- 와서 그- -쯤에 그- 열한째- 시간 받았다 각각 데나리온
[G2532](#) [G2064](#) [G3588](#) [G4012](#) [G3588](#) [G1734](#) [G5610](#) [G2983](#) [G0303](#) [G1220](#)

제 십일 시에 온 자들이 와서 한 데나리온씩을 받거늘

10 καὶ ἐλθόντες οἱ πρῶτοι, ἐνόμισαν ὅτι πλεῖον λήμψονται, καὶ ἔλαβον
 그리고- 와서 그- 첫째-자들이 생각했다 -라고 더 받을-것이라고 그리고- 받았다
[G2532](#) [G2064](#) [G3588](#) [G4413](#) [G3543](#) [G3754](#) [G4119](#) [G2983](#) [G2532](#) [G2983](#)

τὸ ἀνὰ δηνάριον καὶ αὐτοί.
 그- 각각 데나리온 또한 그들도
[G3588](#) [G0303](#) [G1220](#) [G2532](#) [G0846](#)

먼저 온 자들이 와서 더 받을 줄 알았더니 저희도 한 데나리온씩 받은지라

11 λαβόντες, δὲ ἐγόγγυζον κατὰ τοῦ οἰκοδεσπότου,
 받고 그런데- 투덜거렸다 -에게 그- 집주인
[G2983](#) [G1161](#) [G1111](#) [G2596](#) [G3588](#) [G3617](#)

받은 후 집 주인을 원망하여 가로되

12 λέγοντες, Οὗτοι οἱ ἔσχατοι, μίαν ὥραν ἐποίησαν, καὶ ἴσους
 말하기를 이-사람들 그- 마지막-자들이 한- 시간 일했다 그리고- 같은-것-으로
[G3004](#) [G3778](#) [G3588](#) [G2078](#) [G1520](#) [G5610](#) [G4160](#) [G2532](#) [G2470](#)

αὐτοὺς□ ἡμῖν ἐποίησας, τοῖς βασιτάσασι τὸ βάρος τῆς ἡμέρας καὶ
 그들-을 우리-에게 만들었습니다 그- 진-자들-에게 그- 무거움-을 그- 날-의 그리고-
[G0846](#) [G1473](#) [G4160](#) [G3588](#) [G0941](#) [G3588](#) [G0922](#) [G3588](#) [G2250](#) [G2532](#)

τὸν καύσωνα.
 그- 더위
[G3588](#) [G2742](#)

| 나중 온 이 사람들은 한 시간만 일하였거늘 저희를 종일 수고와 더위를 견딘 우리와 같게 하였나이다

13 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς ἐνὶ αὐτῶν, εἶπεν, Ἐταῖρε, οὐκ ἀδικῶ σε.
 그- 그런데- 대답하여 하나-에게 그들-중 말했다 친구여 아니 불의하지-않는다 너-에게
[G3588](#) [G1161](#) [G0611](#) [G1520](#) [G0846](#) [G3004](#) [G2083](#) [G3756](#) [G0091](#) [G4771](#)

οὐχὶ δηναρίου συνεφώνησάς μοι?
 아니 데나리온-에 합의하지-않았느냐 나-와
[G3780](#) [G1220](#) [G4856](#) [G1473](#)

| 주인이 그 중의 한 사람에게 대답하여 가로되 친구여 내가 네게 잘못된 것이 없노라 네가 나와 한 데나리온의 약속을 하지 아니하였느냐

14 ἄρον τὸ σὸν καὶ ὑπαγε. θέλω δὲ τοῦτω τῷ ἐσχάτῳ
 가져가라 그- 네-것-을 그리고- 가라 원한다 그런데- 이- 그- 마지막-자-에게
[G0142](#) [G3588](#) [G4674](#) [G2532](#) [G5217](#) [G2309](#) [G1161](#) [G3778](#) [G3588](#) [G2078](#)

δοῦναι, ὡς καὶ σοί.
 주기를 -처럼 또한 네-에게
[G1325](#) [G5613](#) [G2532](#) [G4771](#)

| 네 것이나 가지고 가라 나중 온 이 사람에게 너와 같이 주는 것이 내 뜻이니라

15 [ἦ] οὐκ ἔξεστίν μοι ὁ θέλω ποιῆσαι ἐν τοῖς ἐμοῖς? ἦ
 혹은 아니 합법적이냐 나-에게 것-을 원하는-것-을 하는-것이 -에서 그- 나-의-것 혹은
[G2228](#) [G3756](#) [G1832](#) [G1473](#) [G3739](#) [G2309](#) [G4160](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1699](#) [G2228](#)

ὁ ὀφθαλμός σου πονηρός ἐστίν, ὅτι ἐγὼ ἀγαθός εἰμι?
 그- 눈이 네- 악하냐 -이다 -때문에 나가 선하냐 -이냐
[G3588](#) [G3788](#) [G4771](#) [G4190](#) [G1510](#) [G3754](#) [G1473](#) [G0018](#) [G1510](#)

| 내 것을 가지고 내 뜻대로 할 것이 아니냐 내가 선하므로 네가 악하게 보느냐

16 Οὕτως ἔσονται οἱ ἔσχατοι πρῶτοι, καὶ οἱ πρῶτοι, ἔσχατοι;
 이처럼 될-것이다 그- 마지막-자들이 첫째가 그리고- 그- 첫째-자들이 마지막이
[G3779](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2078](#) [G4413](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4413](#) [G2078](#)

<πολλοὶ γάρ εἰσιν κλητοί, ὀλίγοι δὲ ἐκλεκτοί>.
 많은-자들이 이니라 -이다 부르심-받은-자들이나 적은-자들이 그런데- 택함-받은-자들이다
[G4183](#) [G1063](#) [G1510](#) [G2822](#) [G3641](#) [G1161](#) [G1588](#)

| 이와 같이 나중 된 자로서 먼저 되고 먼저 된 자로서 나중 되리라

17 καὶ □Μέλλων□ ἀναβαίνων <ὁ> Ἰησοῦς εἰς Ἱεροσόλυμα, παρέλαβεν τοὺς
 그리고- -하려고 올라가면서 그- 예수께서 -로 예루살렘 데려갔다 그-
[G2532](#) [G3195](#) [G0305](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1519](#) [G2414](#) [G3880](#) [G3588](#)

δώδεκα <μαθητὰς> κατ' ἰδίαν, καὶ ἐν τῇ ὁδῷ, εἶπεν αὐτοῖς,
 열두- 제자들-을 -에 따로 그리고- -에서 그- 길 말씀하셨다 그들-에게
[G1427](#) [G3101](#) [G2596](#) [G2398](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3598](#) [G3004](#) [G0846](#)

예수께서 예루살렘으로 올라 가려 하실 때에 열 두 제자를 따로 데리시고 길에서 이르시되

- 18 Ἴδου, ἀναβαίνομεν εἰς Ἱεροσόλυμα, καὶ ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου
보라 올라간다 -로 예루살렘 그리고- 그- 아들이 그- 사람-의
[G3708](#) [G0305](#) [G1519](#) [G2414](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#)
- παραδοθήσεται τοῖς ἀρχιερεῦσιν καὶ γραμματεῦσιν, καὶ κατακρινούσιν αὐτὸν
넘겨지리라 그- 대제사장들-에게 그리고- 서기관들 그리고- 정죄하리라 그-를
[G3860](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G1122](#) [G2532](#) [G2632](#) [G0846](#)
- Πεῖς θανάτῳ,
-로 죽음
[G1519](#) [G2288](#)

보라 우리가 예루살렘으로 올라 가노니 인자가 대제사장들과 서기관들에게 넘기우매 저희가 죽이기로 결안하고

- 19 καὶ παραδώσουσιν αὐτὸν τοῖς ἔθνεσιν, εἰς τὸ ἐμπαῖξαι καὶ
그리고- 넘기리라 그-를 그- 이방인들-에게 -하도록 그- 조롱하고 그리고-
[G2532](#) [G3860](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1484](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1702](#) [G2532](#)
- μαστιγῶσαι καὶ σταυρῶσαι; καὶ τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ ἐγερθήσεται.
채찍질하고 그리고- 십자가에-몇-박고 그리고- 그- 셋째- 날에 일으키시리라
[G3146](#) [G2532](#) [G4717](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5154](#) [G2250](#) [G1453](#)

이방인들에게 넘겨 주어 그를 능욕하며 채찍질하며 십자가에 못박게 하리니 제 삼 일에 살아나리라

- 20 Τότε προσῆλθεν αὐτῷ ἡ μήτηρ τῶν υἱῶν Ζεβεδαίου μετὰ τῶν υἱῶν
그때에 나아왔다 그-에게 그- 어머니가 그- 아들들 세베대의 -와-함께 그- 아들들
[G5119](#) [G4334](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3384](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2199](#) [G3326](#) [G3588](#) [G5207](#)
- αὐτῆς, προσκυνούσα, καὶ αἰτοῦσά τι ἀπ' αὐτοῦ.
그녀-의 절하며 그리고- 구하며 무엇-을 -로부터 그-에게서
[G0846](#) [G4352](#) [G2532](#) [G0154](#) [G5100](#) [G0575](#) [G0846](#)

그 때에 세베대의 아들의 어머니가 그 아들들을 데리고 예수께 와서 절하며 무엇을 구하니

- 21 ὁ δὲ εἶπεν αὐτῇ, τί θέλεις? λέγει αὐτῷ, εἰπέ ἵνα
그- 그런데- 말씀하셨다 그녀-에게 무엇을 원하느냐 말한다 그-에게 말씀하소서 -하도록
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G2309](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3004](#) [G2443](#)
- καθίσωσιν οὗτοι οἱ δύο υἱοὶ μου εἷς ἐκ δεξιῶν σου, καὶ εἷς
앉도록 이- 그- 두- 아들들이 나-의 하나는 -에서 오른쥌 당신-의 그리고- 하나는
[G2523](#) [G3778](#) [G3588](#) [G1417](#) [G5207](#) [G1473](#) [G1520](#) [G1537](#) [G1188](#) [G4771](#) [G2532](#) [G1520](#)
- ἐξ ἐϋνύμων σου, ἐν τῇ βασιλείᾳ σου.
-에서 왼쥌 당신-의 -에서 그- 왕국 당신-의
[G1537](#) [G2176](#) [G4771](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0932](#) [G4771](#)

예수께서 가라사대 무엇을 원하느뇨 가로되 이 나의 두 아들들 주의 나라에서 하나는 주의 우편에 하나는 주의 좌편에 앉게 명하소서

- 22 ἀποκριθεὶς δὲ, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν, Οὐκ οἶδατε τί αἰτεῖσθε.
대답하여 그런데- 그- 예수께서 말씀하셨다 알지-못하는다 알지-못하는다 무엇을 구하는지
[G0611](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G3756](#) [G1492](#) [G5101](#) [G0154](#)
- δύνασθε πιεῖν τὸ ποτήριον ὃ ἐγὼ μέλλω πίνειν? <ἢ
할-수-있느냐 마시기를 그- 잔-을 것-을 내가 -하려고-하는 마시려고-하는-것-을 혹은
[G1410](#) [G4095](#) [G3588](#) [G4221](#) [G3739](#) [G1473](#) [G3195](#) [G4095](#) [G2228](#)
- τὸ βάπτισμα ὃ ἐγὼ βαπτίζομαι βαπτισθῆναι>? λέγουσιν αὐτῷ, Δυνάμεθα.
그- 세례를 것-을 내가 받을 세례받느-것-을 말한다 그-에게 할-수-있습니다
[G3588](#) [G0908](#) [G3739](#) [G1473](#) [G0907](#) [G0907](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1410](#)

예수께서 대답하여 가라사대 너희 구하는 것을 너희가 알지 못하는도다 나의 마시려는 잔을 너희가 마실 수 있느냐 저희가 말하되 할 수 있나이다

23 λέγει αὐτοῖς, Τὸ μὲν ποτήριόν μου πίεσθε; <βάπτισμα ὃ ἐγὼ
말씀하신다 그들-에게 그- 정말로 잔-을 나-의 마시리라 세례를 것-을 내가
G3004 G0846 G3588 G3303 G4221 G1473 G4095 G0908 G3739 G1473

βαπτίζομαι, βαπτισθήσεσθε>; τὸ δὲ καθίσαι ἐκ δεξιῶν μου καὶ, ἐξ
받을 세례받으리라 그- 그런데- 앉는-것은 -에서 오른쭈 나-의 그리고- -에서
G0907 G0907 G3588 G1161 G2523 G1537 G1188 G1473 G2532 G1537

εὐωνύμων, οὐκ ἔστιν ἐμὸν τοῦτο δοῦναι; ἀλλ' οἷς ἡτοιμάσται ὑπὸ
왼쭈 아니다 -이다 나-의-것이 이것-을 주는-것이 오히려 -에게 준비된-자들 -에-의해
G2176 G3756 G1510 G1699 G3778 G1325 G0235 G3739 G2090 G5259

τοῦ Πατρὸς μου.
그- 아버지 나-의
G3588 G3962 G1473

가라사대 너희가 과연 내 잔을 마시려니와 내 좌우편에 앉는 것은 나의 줄 것이 아니라 내 아버지께서 누구를 위하여 예비하셨든지 그들이 얻을 것이니라

24 καὶ ἀκούσαντες, οἱ δέκα ἡγανάκτησαν περὶ τῶν δύο ἀδελφῶν.
그리고- 듣고 그- 열-이 분개했다 -에-관하여 그- 두- 형제들
G2532 G0191 G3588 G1176 G0023 G4012 G3588 G1417 G0080

열 제자가 듣고 그 두 형제에 대하여 분히 여기거늘

25 ὁ δὲ Ἰησοῦς, προσκαλεσάμενος αὐτοὺς, εἶπεν, Οἴδατε ὅτι οἱ
그- 그런데- 예수께서 부르시고 그들-을 말씀하셨다 알다 -라고 그-
G3588 G1161 G2424 G4341 G0846 G3004 G1492 G3754 G3588

ἄρχοντες τῶν ἐθνῶν κατακυριεύουσιν αὐτῶν, καὶ οἱ μεγάλοι
통치자들이 그- 이방인들-의 주관한다 그들-을 그리고- 그- 큰-자들이
G0758 G3588 G1484 G2634 G0846 G2532 G3588 G3173

κατεξουσιάζουσιν αὐτῶν.
권세를-부린다 그들-을
G2715 G0846

예수께서 제자들을 불러다가 가라사대 이방인의 집권자들이 저희를 임의로 주관하고 그 대인들이 저희에게 권세를 부리는 줄을 너희가 알거니와

26 οὐχ οὕτως ἔσται ἐν ὑμῖν; ἀλλ' ὃς ἐὰν θέλῃ ἐν ὑμῖν μέγας
아니다 이처럼 될-것이다 -에서 너희 오히려 누구든지 -하면 원하면 -에서 너희 큰-자가
G3756 G3779 G1510 G1722 G4771 G0235 G3739 G1437 G2309 G1722 G4771 G3173

γενέσθαι, ἔσται ὑμῶν διάκονος;
되기를 될-것이다 너희-의 종이
G1096 G1510 G4771 G1249

너희 중에는 그렇지 아니하니 너희 중에 누구든지 크고자 하는 자는 너희를 섬기는 자가 되고

27 καὶ ὃς ἂν θέλῃ ἐν ὑμῖν εἶναι πρῶτος, ἔσται ὑμῶν δοῦλος;
그리고- 누구든지 -하면 원하면 -에서 너희 되기를 첫째가 될-것이다 너희-의 종이
G2532 G3739 G0302 G2309 G1722 G4771 G1510 G4413 G1510 G4771 G1401

너희 중에 누구든지 으뜸이 되고자 하는 자는 너희 종이 되어야 하리라

28 ὡςπερ ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου οὐκ ἦλθεν διακονηθῆναι, ἀλλὰ διακονῆσαι,
 -처럼 그- 아들이 그- 사람-의 아니 오셨다 섬김-받으려 오히려 섬기려
[G5618](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3756](#) [G2064](#) [G1247](#) [G0235](#) [G1247](#)

καὶ δοῦναι τὴν ψυχὴν αὐτοῦ λύτρον ἀντὶ πολλῶν.
 그리고- 주려고 그- 목숨-을 그-의 대속물-로 -대신에 많은-사람들
[G2532](#) [G1325](#) [G3588](#) [G5590](#) [G0846](#) [G3083](#) [G0473](#) [G4183](#)

인자가 온 것은 섬김을 받으려 함이 아니라 도리어 섬기려 하고 자기 목숨을 많은 사람의 대속물로 주려 함이니라

29 Καὶ ἐκπορευομένων αὐτῶν ἀπὸ Ἰεριχῶ, ἠκολούθησεν αὐτῷ ὄχλος πολὺς.
 그리고- 나갔을-때 그들이 -로부터 여리고 따랐다 그-를 무리가 많은
[G2532](#) [G1607](#) [G0846](#) [G0575](#) [G2410](#) [G0190](#) [G0846](#) [G3793](#) [G4183](#)

저희가 여리고에서 떠나갈 때에 큰 무리가 예수를 좃더라

30 καὶ ἰδοὺ, δύο τυφλοὶ καθήμενοι παρὰ τὴν ὁδόν, ἀκούσαντες ὅτι Ἰησοῦς
 그리고- 보라 두- 장님들이 앉아-있는 -옆에 그- 길 듣고 -라고 예수께서
[G2532](#) [G3708](#) [G1417](#) [G5185](#) [G2521](#) [G3844](#) [G3588](#) [G3598](#) [G0191](#) [G3754](#) [G2424](#)

παράγει, ἔκραξαν, λέγοντες, Κύριε, «ἐλέησον ἡμᾶς», υἱὸς Δαυίδ.
 지나간다고 외쳤다 말하기를 주여 불쌍히-여기소서 우리-를 아들이여 다윗-의
[G3855](#) [G2896](#) [G3004](#) [G2962](#) [G1653](#) [G1473](#) [G5207](#) [G1138](#)

소경 둘이 길 가에 앉았다가 예수께서 지나가신다 함을 듣고 소리질러 가로되 주여 우리를 불쌍히 여기소서 다윗의 자손이여 하니

31 ὁ δὲ ὄχλος ἐπέτιμησεν αὐτοῖς, ἵνα σιωπήσωσιν. οἱ δὲ μεῖζον
 그- 그런데- 무리가 꾸짖었다 그들-을 -하도록 조용히-하도록 그들은 그런데- 더
[G3588](#) [G1161](#) [G3793](#) [G2008](#) [G0846](#) [G2443](#) [G4623](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3173](#)

ἔκραξαν, λέγοντες, Κύριε, «ἐλέησον ἡμᾶς», υἱὸς Δαυίδ.
 외쳤다 말하기를 주여 불쌍히-여기소서 우리-를 아들이여 다윗-의
[G2896](#) [G3004](#) [G2962](#) [G1653](#) [G1473](#) [G5207](#) [G1138](#)

무리가 꾸짖어 잠잠하라 하되 더욱 소리질러 가로되 주여 우리를 불쌍히 여기소서 다윗의 자손이여 하는지라

32 καὶ σταῖς, ὁ Ἰησοῦς ἐφώνησεν αὐτούς, καὶ εἶπεν, Τί θέτε
 그리고- 멈춰-서서 그- 예수께서 불러서 그들-을 그리고- 말씀하셨다 무엇을 원하느냐
[G2532](#) [G2476](#) [G3588](#) [G2424](#) [G5455](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G5101](#) [G2309](#)

ποιήσω ὑμῖν?
 해주기를 너희-에게
[G4160](#) [G4771](#)

예수께서 머물러 서서 저희를 불러

33 λέγουσιν αὐτῷ, Κύριε, ἵνα ἀνοιγῶσιν οἱ ὀφθαλμοὶ ἡμῶν.
 말한다 그-에게 주여 -하도록 쓰이도록 그- 눈들이 우리-의
[G3004](#) [G0846](#) [G2962](#) [G2443](#) [G0455](#) [G3588](#) [G3788](#) [G1473](#)

가라사대 너희에게 무엇을 하여주기를 원하느냐 가로되 주여 우리 눈 뜨기를 원하나이다

34 σπλαγχνισθεὶς δὲ, ὁ Ἰησοῦς ἤψατο τῶν ὀμμάτων αὐτῶν; καὶ εὐθέως
 불쌍히-여기시고 그런데- 그- 예수께서 만지셨다 그- 눈들-을 그들-의 그리고- 즉시
[G4697](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0680](#) [G3588](#) [G3659](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2112](#)

ἀνέβλεψαν, καὶ ἠκολούθησαν αὐτῷ.
 보게-되었다 그리고- 따랐다 그-를
[G0308](#) [G2532](#) [G0190](#) [G0846](#)

예수께서 민망히 여기사 저희 눈을 만지시니 곧 보게 되어 저희가 예수를 좃으니라